Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 25/58.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.

報費價目表

	中國各國	加拿大美國墨西哥	本埠郵寄	雲南西康新疆	
每月	一元五毛	一元五毛	一元五毛	一元三五	
每季	四元五毛	四元五三	四元五毛	四元零五	
半年	九元	八元六毛	九元	八元一毛	
全年	十一元八	十一元七	十一元八	十二元六	

（零沽每份七仙）

孔子紀元二千五百零九年
加拿大華僑日報之先導者創於一九一零年
美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第二十卷第二〇一號第一頁
夏曆戊戌歲十一月廿九日
中華民國四十八年一月八日 星期四

Vancouver 4. B.C. Thursday January 8 1959 Vol. 20. No. 201 Page 1

對於恢復猛烈轟金門 為國軍轟斃童子報仇

中共發表文告

國方謂係偽造 反控中共轟斃平民

台北。七日合際社電。星期三日。中共炮兵整日以三萬二千九百十九發之炮彈轟向金門。成為台海峽戰事沉寂數月來之首次最大轟擊。而其最密之轟擊，係於首先數小時。以後則較為疏落。

台灣國方國防部於星期三晚公佈此項消息之時。並未能公佈金門島之傷亡人數及財產之損失。

中共沿岸軍隊。早已用播音筒向金門警告。因為國軍於上星期六日。發炮將無辜之大陸幼童轟斃。故此會加予報復。

△中共又謂 係向金門守軍懲戒

北京政府之國防部發表文告謂。星期三日炮轟金門。只係向金門守軍。於一月三月轟斃大陸和平人民之罪行。暴作懲戒而已。

北京國防部之文告。由新華社發表。同時亦由北京電台廣播。

該文告謂。對於金門守軍之罪行。應該給予嚴重之報復及懲戒。然而此種罪行。相信只係數個極端反動份子所領導。故此中國炮兵。星期三日之行動與報復。只係暴為警戒而已。

該文告又謂：中國炮兵星期三日。不向金門之碼頭及總部加予炮轟。係給予金門守軍。能夠獲台灣所供給之糧食及供應品。可知北京政府。對金門守軍之仁慈。

△國方謂中共之指控係偽造

台灣國防部發言人柳鶴鳴早已聲明。中共之指控。係偽造者。不過藉此來恢復炮轟金門而已。

當詢問彼中共之炮轟。是否係進攻金門之前奏曲時。彼謂。我們早已準備一切。來應付侵略者。

△國方控中共轟斃金門平民

台灣。國防部今日公佈。星期三日中共之炮轟金門 顯然係以平民為目的。平民被轟斃三人。傷四人。房屋被毀一百餘間。致令一千民平無家可歸。

國防部稱。因為守軍之還擊。而給中共之炮停止。可見國方之力量。已經增強。今日中共未向金門發炮。

蘇科學家研究太空船

由於此項消息。蘇科學家。可以製造一個適合此種人類須要之溫度船。來容許人類於遊行太空時。不會有任何之危險。

但是如何降落地球。係一個問題。因為當太空船返回地球之時。會因大氣之磨擦。而引起機燒。故此必須要有適當之防備。始能實行人類之旅行太空。

蘇科學院副院長謂。雖然問題係甚為複雜及困難。但是我們並不因此而停止研究。我們仍繼續努力。以達到目的為止。

【已完】

蘇宇宙火箭已行走太陽軌道

蘇聯社電。蘇聯當局於星期三晚謂。蘇聯之宇宙火箭。已經抵達其預定之繞太陽行走之軌道上。而開始其最高速度。每小時七萬二千里行走。

塔斯社謂。火箭達到最高峯之時間。為下星期三。該時離地球九千一百萬里。成為太陽系之第一枚人造星球繞太陽而走。

該社繼續謂。該時。則火箭會達到其最高速度。每秒鐘行廿里。當火箭與太陽距離最遠之點。其速度立刻減至每秒鐘行十七點四三里。

自從星期五日施放後直至今日。火箭共行了六十二萬一千里。

狄圖船抵緬甸

緬甸。仰光。八日美聯社電。南國總統狄圖。於今日以摩蘇船抵達此間。作為期兩日之訪問。作為彼訪問中立國家之親密友誼之運動。

緬甸總統及總理。在碼頭上親自歡迎狄圖總統夫婦。

米高揚遊美國 人民示威反對

華盛頓。美聯社電。美總統愛善考華謂。美國城市人民。應對蘇總理米高揚有禮。不應舉行示威反對。

白宮方面。已明白地報告。愛善考華。已留意各地美國人。向米高揚舉行之示威遊行。

米高揚抵達克利夫倫。積彩等埠。亦有人舉行示威。當他昨在克利夫倫埠時。有許多人大聲吶喊並高呼。高舉標語。其中有一名匈牙利難民青年婦女。以石頭拋擊蘇聯之代表人員。而被逮捕云。

古巴槍決軍官

古巴。夏灣拿。美聯社電。革命政府報告。前古巴政府獨裁者布斯士帝陸軍軍官十名。被在古巴中部槍決。

革命領袖卡斯勞由生地之聖地亞哥。現每日由人民主持審訊與民為敵者云。

美國發表文件 指責蘇聯資敵

華盛頓。合衆國際社電。美國今日指控蘇聯擅改歷史。企圖避免蘇聯曾助希特勒之軍事野心。且又曾協助日本。偷襲珍珠港。

美國又指責蘇聯繼續佔領德國。使第二次世界大戰後。柏林局勢緊張。歐洲安全受到威脅。

此等指控。由美國務院發表於厚五十三頁之書刊中。該小冊子且控去年十一月廿七日。蘇聯總理卡魯曉夫。對西方三強之主張。

該小冊子分析局勢甚詳。發表之時。又適值蘇聯副總理米高揚訪問美國。美國指控蘇聯。於希特勒掌握德國政權時。不只與德國有正常之外交及經濟關係。同時又協助建立德國之新軍器甚多。又與德國簽訂許多經濟協定。助長其侵略之野心。

該等文件。並指責蘇聯對太平洋戰事之發生。負很重要之地位。一九四一年四月。蘇聯與日本曾簽訂中立條約。該年十一月七日。日本乃突襲美國之珍珠港。

一九四六年起。蘇聯以冷戰對待西方。違反許多戰時之協定。

古巴解散國會

古巴。夏灣拿美聯社電。古巴革命政府。已將國會解散。將以軍政府統治古巴十八個月後。再舉行全國大選。

戴高樂就任為法國之總統

法京。巴黎七日美聯社電。星期四日為戴高樂就任法國第五共和國憲章之總統之日。於其宣誓就職之後。二十名內閣使可提名。而法國第一任總理。已肯定為米高等比利氏。

米氏係為戴高樂為總理時之司法部長。後為律師及財政專家。同時彼為起草法第五共和國憲章之人。故此彼成為總理係必然之事。

米氏為總理之後。不經改組現在之內閣名單。除了若干人士辭職外。其他均任現在之職。

最困難之職位。係如何安置現新閣處長之蕭氏。蕭氏係為組織阿支里亞擁護戴高樂。為總理時之主要人物。彼係令戴高樂為總理之主力。故此蕭氏之職位。為最傷腦根。

其他之政黨。如社會主義黨黨領梧樂氏。早已聲明。彼之黨員。不擬參加內閣職位。

德國軍火大王 又買一大鐵廠

西德。波昂七日美聯社電。德國第二次大戰時之軍火大王克魯伯。已經將德國第二間最大之鐵工廠購買。現在成為西德之鋼鐵業其導者。

克魯伯以二千三百萬元。將波維鐵工廠購過來。彼之未因考伯鐵工廠之資本。為二千七百五十萬元。現在彼成為德國之鋼業大王。

兩工廠成為彼之產業。現在彼可以每年產鋼達四百萬噸。

克魯伯之購買另一工廠之行動。表示出雖然聯軍不准克魯伯獨佔煤鋼之工業。但是因為環境及需要上之關係。彼仍不顧聯軍之反對。

聯方曾命令克魯伯。將其實業出售。制止其獨佔之局面。但是聯方此舉。甚至獲得西德政府之反對。原因係克魯伯之工廠。有數極大。而西德無人能出巨款來購買之。

此次兩廠合營。不但係獲得西德政府之同意。而且兩廠之管理及工人等。亦極為贊同。一來德國可以有一個聯合之機構。二來克魯伯等待工人。比較其他來得優待。

戴為拿破崙後最大權力總統

法京。巴黎八日美聯社電。自從拿破崙三世於一八七零年被逼退位之後。今日戴高樂已宣誓就任法第五共和國之第一任總統。成為拿破崙三世後。第一任握有極大權力之總統。

當戴高樂宣誓就職時。鳴炮廿一响以示隆重。而新總統高帝氏。則稱戴高樂為法人中第一個高級人物。

今日戴高樂就任總統職。乃終結了其七個月及一週之總理職務。

第五共和國之總統。按照新憲法規定。係擁有特別強大之權力。而令到法國總統為眞正有力元首。

按照新憲規定。總統任期七年。

▲於就職後 指派最高官員

當彼於禮成之後。第一個行動係指派米氏為新共和國之第一任總理。米氏為戴高樂之戰時之自由法國之同志。今次之新憲法。係由彼領導。按照戴氏之意見起草。而卒被法人民所通過。

相信米氏會於今晚。公佈彼之第一任內閣名單。

戴高樂指派今日退位之總統高帝氏。為憲法委員會之主席。該憲法委員會。為法國最高之合法機構。統治憲法及負戴高樂之顧問。

高氏為戴高樂重新執政之最大功臣。當反對戴高樂達極力反對戴高樂之時。高氏則特刊指出。若戴氏被阻出山執政。則彼立刻辭職。當時若高氏辭職。則法國產入更混亂狀態。故此令到反對者。不敢過於反對。

▲發表宣言 致力國家富強

戴高樂於就職總統時。發表宣言。彼願於七年之期間內。致力於法國之富強方面發展。為國家人民造福利。同時整個國家生活之改造。如農業。工業。教育。及法庭制度等等云。

古巴拒交共國

古巴。夏灣拿。美聯社電。古巴革命領袖卡斯勞。昨已明白地表示。其臨時政府。必將與蘇聯及其他任何共產國家政府斷絕關係。

此間一報紙發表卡斯勞訪問記。謂根據他私人之意見。古巴必不與任何獨裁極權政府保持外交之關係。

英美政府均已先後報告。承認古巴臨時政府。

工會主席反對 部長史達言論

雲訊。雲埠勞工會主席現拒絕勞工部長史達對失業情況之見解。再次要求當局作一項全國性緊急之措施。

史達曾謂。卑詩省現在工人失業情況。不似一年前之嚴重。勞工界人士。甚不滿意此種看法也。

一名勞工界人士謂。雲埠有工人八千人。現完全無入息收入也。

該會主席李倫謂。我仍能記得競選時。加總理第芬碧柴發出之諾言。

雲埠勞工會。現已定期一月廿三日。舉行會議歡迎各市區代表。該會人士。退伍軍人等。及對勞工問題感覺有興趣者赴會。

警長發表談話

雲訊。雲埠警長德查。昨發表新年頒詞。恭祝一九五九年之來臨。他謂一九五八年為該局警員最應值得記住之一年。因年內。有皇族來遊。雲埠百年紀念及本李足球賽會等。各該重要大事。均沒有發生不幸事件。我們必要對各界市民表示謝意。此項成功。我們必應繼續努力。此等不幸事件雖然減少。但犯罪之情況。仍然很為嚴重。雲埠與其他各地比較。最為嚴重。美聯邦偵探部主任胡佛報告。全美犯罪情形嚴重。已增加達百分之十一云。

木業工會要求 援助失業工人

雲訊。木業工人領袖。現要求聯邦政府。設法解決工人失業之問題。

國際木業工會美洲分會。擁有會員五千五百名。均在卑詩省海岸求生活。昨該會呈文加京奧太瓦。勞工部長史達謂。伐木工人。現在雲埠街邊行乞者甚多。他們不應如此墮落。主張當局。立即調查。設法協助之云。

談諾家抵雲埠

雲訊。美國談諾作家西羅。於近日遊覽云埠時。對記者發表意見謂。雲埠為北美洲最友誼。最清潔城市之一。

他又謂談諾可使人快樂。如各人愉快。自然可以團聚在一起。忘記了各人之歧見。或怨恨。亦可工作在一起。改善世界上各種工作。他喜歡各人合作團結云。

聯合民航公司 設移民服務處

雲訊。雲埠國際機場聯合民航公司售票處。增設移民服務處。以為便利旅客。

據管票經理乞爾謂。此舉可使往來國之旅客。可就地辦妥移民手續。不需到美國舍路埠時辦理。但各行李必仍要在美境內。受海關人員檢查云。

犯交通例罰欵 比十年前增多

雲訊。違交通例者。雲埠甚多。十年前。犯交通例罰欵。不超過二十萬元。但一九五八年。犯該例而被罰欵者。被罰欵項。已達一百零七萬六千八百一十一元。首次超過一百萬元云。

注意教師健康

雲訊。雲埠教師學生家長聯誼會。主張任教員者精神知識上。均要健全。

該會呈文予皇族委員會。討論教育之問題。並謂特別是小學教員。對精神病之認識。應有根本上之教育知識。各該教師。不但要有學問。體格亦應健全。

換加公債近況

雲訊。一九五八年時。勝利公債貸款轉換之工作。已共轉換了九百六十一萬九千六百元。

聯邦政府當局。原擬在該計劃內。轉換勝利公債共達六十四萬萬元。

加需要美資本

雲訊。卑詩省自由黨領袖亞特梁宣稱。加拿大必需要美國之資本。才能得到利益。

他謂。最近美國人。在加拿大投資。發生被阻碍之事。因加拿大發生所謂民族主義。但美國其實在過去十一年來。每年有三百萬元流入其間云。

空中小姐制服 裙改短露腿部

雲訊。英國歐洲民航公司空中小姐所穿制服之裙。現已剪短許多。但有些空中小姐。表示反對。

此舉之起源。因該民航公司主任德呂利士之夫人。最近自巴黎返倫敦時。曾穿短裙。各人如穿短裙。與穿長裙者相比較。穿長裙者實不好看。使人覺得累贅。故該公司主任乃下令七百名女職員。改穿短裙。以便多露出大腿。很多空中小姐表示反對。

法國民航公司雲埠辦事處職員利品卿謂。其中原因。英國女子不願露出大腿。因她們之玉腿。不比法國女子腿之美麗云。

救急車行駛時 鳴汽笛亦有害

雲訊。紐約輪渡傷家記。救急車行駛時鳴汽笛。雖有很大之用處。但亦不切實。不但使駕駛時迷惑迅速。且會使其他之駕車者及行人會發生危險。有時。病人會因嘈雜聲音及風在車內不安寧。使病情或傷勢更為嚴重。

該縣主持人樸柔認為。以閃光代替鳴汽笛。有更大之用處云。

烏克蘭退伍軍 在加組織團體

雲訊。反蘇之烏克蘭軍人加布士已斯基將軍。為烏克蘭地下活動之主任。近日為烏克蘭退伍軍人協會環遊全加。曾抵達溫哥華市示。西方應該派兵協助匈牙利反共。

他謂。如西方國家漠視此兵。共產集團各附庸國家。將自然會普遍地發生反共政變。

烏克蘭退伍軍人協會。擬在全加設立組織云。

天氣報告

今日天陰。有驟雨而溫暖。最高溫度為四十五度。最低溫度為三十五度。

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

唐山大洪水貨
登市
沙田蜜柚 大肉蒜子
紅芽芋仔 沙坪粉葛 大肉生薑
鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合
應時水貨 十足齊全

廣萬生雜貨發行
WAN MING MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
雙托水仙花頭
唐山爆竹
紅芽芋仔
槟榔芋仔
沙坪粉葛
酥炸鯪魚

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創於一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
那駒斯高沙銀行紐高蒙坦克市定夾歌林比亞街支行啓

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MU5-5983
Vancouver 4, B. C. Canada
代理 紐約仁壽藥行
乾坤大補丸
每瓶七元五毛 寄費三毛半
腎虛血虧 陽萎早洩
主治：耳鳴心悸 食慾不振
頭暈目眩 失眠健忘

愉快旅行信號
下大旅行請搭詩晏亞，無論何處何時旅行……請首先往見詩晏亞代理人，
如能任由詩晏亞計劃旅行路程，辦理定位及車票，你當必得到
更愉快的旅行，
請與你就地詩晏亞沽票處接洽，或往見本公司華人客務代理處
均安公司
Quon On Company 438 Main St. Vancouver, 4. B. C. (MU 1-1025)

各地要聞

古巴空軍軍官駕轟炸機逃美

邁亞美合衆電。古巴空軍軍官一人。昨晚駕駛古巴空軍之卑廿六型轟炸機一架至此間機場下降。並請美國准予居留。理由爲彼不願用炸彈以炸各城市及殺害無辜之婦孺。

此空軍爲廿四歲之克列士保中尉。據稱。彼駕機上之機械士同來。

彼將經過報告稱。機起飛後。余即出鎗指嚇。並使之坐余座之前。直至邁亞美。余知余再返古巴。余必被殺。

但彼並未將此機械士之姓名透露。因此機械士。將於該晚由商機送彼返古巴。

該機現仍停機場。至克是否准留於美境。將由法院方面決定。

加拿大對地理學年優越完成所負使命

滿地尼加新社電。據一位全國科學研究委員宣稱。加拿大參加國際地理學年。而已完成其任務。並以其超越之結果完成。以其重要性而言。加拿大有充分之理由。而感到驕傲者。

威廉博士。爲參加地理學年。負責高層天氣研究組加拿大方面之負責人。據彼宣稱。對於極光之研究。加拿大方面已佔優先。科學家已發展完成一種特殊之照相機。用以攝取天空之照片。此爲對各國之同等形式種類照像機更爲優越者。可能藉聯方面有此類似之機種。

據威廉博士宣稱。地理學年爲極偉大科學之研究。爲過去所未有者。參加該地地理學年之科學家。來自六十個國家。彼此均合作無間。

彼表示一個希望。吾人之文明。將有賴於此類之合作。

威廉博士最近始週遊世界各地之研究站歸來云。

美擬於戰時用原子彈

△將探詢各國對用原彈態度

美京美聯社電。一位上議員稱。上議院之裁軍小組委員會。將於正月中旬。舉行公聽會。探詢日本及其他亞洲國家對於美國於大戰發生時用原子武器之態度。

該位上議員繼稱。美國所欲答覆之問題。爲美國國防政策之政治基礎是否在世界各處受搖動。

上院之裁軍小組委員會現正籌備正月舉行公聽五日。將傳一批亞洲專家及數十名其他人士到來作證。

此等人士之名單。未有公佈。但傳現定於正月十五日開始之公聽會。雖然不漠視亞洲之安全問題。但將較爲側重歐洲。

金然棧臘味製造廠
KAM YEN JAN (1948) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757

本廠精製
美味
牛肉乾
發行
兼製各欵臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到
各埠均有代理

一九五九 通勝
普天同慶一元
萬事勝意七毛五

塞外飛騎九冊毛聊生二元二五
俠骨蘭心記九冊金庸二元二五
青靈八女俠五冊張夢還二元五
武當風雷劍二冊奇峯客 五毛
獅谷逸龍八冊毛聊生二元
簫聲劍影錄八冊金庸二元
山海遊俠傳八冊金庸二元
翠鳳銀燕六冊石冲二元四
旁門蛭蜎劍二冊蹄風七毫
雞漢功圖解(拳技)一元八
梅花拳圖解(拳技) 九毫
玉蓮哀史 張明著 九毫
情婦 上官牧 八毫
紫色的愛二冊夏易一元一
春夢無痕 俊人 二元
魔鬼門徒 俊人 七毫五
花燭夜 馮玉奇 七毫

青年書社
加國 K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959
雲埠
大雁山奇俠傳五冊 我是山人 一元二五
太極拳九訣八十一式注解(拳技) 五毛
螳螂拳術搏擊圖要上下篇(拳技) 一元二五
無線電修理手冊 錢若錦編 一元二五
電動機修理法二冊 (圖解) 二元八
電機常識問答 陸鶴壽編 六毛
情書手冊 潘淑華女士著 一元
英文商業尺牘 錢公俠著 一元
廣東旅行手冊 (最新出版) 五毛

聖誕特別大貢獻!!
女裝：時款衫頭一律(八折)平沽
晨袍短褸一律(九折)
男裝：名廠市砵恤衫一律(七五折)平沽
專辦祖國絲髮顧繡衣裳
男女送禮佳品。
請早駕臨選購。

聯德隆有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU 1-7825

西摩樓實業投資公司徵股啓事
Pender Realty & Insurance Agency
Agent for Westmorland Investments
156 E. Pender St. Van. B. C. MU 3-0931 EL. 9597

物價不斷的上漲 君等勤勞的積蓄不是無形貶值嗎 這是一個好消息

西摩樓實業投資公司資本雄厚由中西財團依法所組織聘請專才購良地興建柏文樓及商業大廈現擬將于十二月完成之兩座柏文公開招股成立巴拉沙栢文有限公司這等于集資置業不論大小股份均享有業權每股一千元估計可獲利八厘及股本增值二厘每季由多朗度信託公司按期派息一切程序均經卑詩省政府註冊投資者有安全和合法的保障

欲知詳情請撥電話查詢或函索章則無任歡迎

西摩樓實業投資有限公司
華人總代理
片打實業公司啓

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理回國護照各種旅行文件
代售詩晏亞餐路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
備船遺家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快捷妥當

由大埠開往香港船期
威爾遜 總統 正月五日
克利夫蘭總統 正月二十日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 正月一日
威爾遜總統 正月廿九日

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司之謙馬利亞號船定期一九五九年四月四號由本埠啓程直接回香港 貴客如有意乘該船回港者祈早日來小號定購船位免至臨時額滿爲幸

兼代理各舟機公司客務

太平洋旅行社 林國良 陳固啓

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
781 Sacramento Street, San Francisco, Calif.

威爾遜總統船 克利夫蘭總統船
每三星期從舊金山開往香港
途徑 檀香山 日本 小呂宋

票價
頭等位由六百二十五元起
經濟旅行位由三百四十元至四百元
行李免費限額二百五十磅

房位設備
雅潔舒適 空氣流通 冷暖感宜

公共場所
寬敞客廳 有曝日台 有酒吧間
電影歌舞 書報雀牌 乒乓檯球

遊藝娛樂

華裔廚師
精製餚饌 男女職員 招呼週到

欲知詳細請向各代理 旅行社 或照上址 直接垂詢
美國總統輪船公司駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd., 438 Main, St. Vancouver, B.C.

利僑貿易行
華高雲
LEK IU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B. C.

雙托水仙花已到市
新到火箭牌上等長身十淨
苗米與確別家迥異包軟熟
好煮好飯

冬季行情不日印備發寄，如親友將來未有收到者，歡迎函索即奉

社論

米高揚訪美

·冷明·

蘇聯副總理米高揚。已定於今春訪問美國。不久即可成行。米氏此行。愛善者考華與杜樂斯。曾作樂觀之表示曰：「米氏來美訪問。可能有助於緩和東西緊張局勢。包括柏林問題在內。」世人因而頗有識愛杜兩氏之想法。為過於天眞者。

吾人雖不便預言米高揚訪美對今後世界所起之影响如何。但米氏之訪美。決不如美方所預期。為緩和東西緊張局勢而來。則敢深信。果美國懷此希望以後受米氏之來訪。則其結果自非失望不可。蓋蘇聯素即無誠意於與西方解決問題。其一舉一動。者皆含有陰謀在內。往事歷歷。均為例證也。

世人頗疑惑米氏之訪美。其眞正目的。乃在為克魯歇夫安排。與愛善者考華會談事宜。因蘇聯要求與西方舉行高層會議。為時已久。迄未實現。即蘇聯製造此矣柏林緊張事件之後。亦曾提出上項要求。此乃蘇聯於每次發動恫嚇攻勢後。繼而採取之和平攻勢手法。其目的厥圖在一張一弛之中。力收其冷戰之效果。

國際外交。純以利害關係為着眼點。米高揚之訪美有其陰謀。美方之接受來訪。或另有期望。愛善者考華所稱「有助於緩和東西緊張局勢」一點。係屬分外交辭令。亦未可知。惟吾人仍深盼美國當局。一切予以警惕。勿上蘇聯之當。

吾人所言勿上蘇聯之當。並非無因。如最近美國參議員塔富利之訪蘇。近美之後。已流露若干中計之處。如其自謂由克魯歇夫處獲悉許多蘇聯秘密。誇大蘇聯之軍事力量。無形中為共黨作宣傳是也。

夫蘇聯願以秘密示人。此已出諸情理之外。而秘密之來源又係蘇聯之領袖克魯歇夫。此尤為難於置信之事。蘇聯者曾以秘密示人。其又何必鐵幕高懸。又何必限制西方外交官之行動區域？。更何必封鎖一切消息。凡此。均可見克魯歇夫口中之秘密。實為一種含有陰謀在內之舉措。正在利用塔富利之流。作為宣傳上之代言人而已。可笑塔富利尚不警及此。反以能自克魯歇夫處獲得秘密而沾沾自喜焉！

論於塔富利訪蘇之中計。因此。吾人不能不疑及米高揚訪美之另蘊效策。美政府自當注意及之。以阻其陰謀之進行。歷年之美蘇冷戰。美國素居下風。世皆惋惜。美國如欲爭取上風。把握主動。自當從今後之步步謹慎始也。

昨日米高揚已抵美經對記者有所發表矣。

馬為詔翁娶孫媳
設喜筵酬謝親友

點間頃訊。本埠殷商馬為詔翁。命其哲嗣德隆君。為其長孫汝輯與經活隆翁之子恩尊君次女鳳琴小姐。於舊年十二月十四日午後三時。假座華人協和教會禮堂。舉行結婚禮。中西賀客。異常擁擠。恩尊君偕同其次女進入禮堂。隨由周復牧師主持行禮如儀。至婚禮完成後。同往拍照畢。繼聚同女親家等赴德隆君之華園設茶會歡聚。並於同日下午六時。男女親家聯名柬請中西友好。在該埠七洲洋大餐館設筵歡宴。赴宴中西男女二百餘。席間由馬鏡河宣述喜筵旨趣。相繼致賀詞者。有親戚周樹謙。李瑞采。偏領朱雀磯。馬彩宗等。因時間關係。未及聘請演講。隨請馬為軒用中語代表男主家。新翁德隆用英語向衆答謝。繼請繼女婿代表女主家稱謝。此次婚禮頗為熱鬧。祇有上起立敬杯。載談載笑。有新郎學貫中西。而新娘深受庭訓。雙方三代同堂。允為嘉耦也。

舍路兩僑團新職員

舍路訊。余風采武孫公所選出今年職員。主席鄧富。副鄧和。中文書記志義。副芬和。西文書記戎禮。副文倫。財政蘭和。副愛禮。代表毓福。庶務式和。於元月一日交代。

又訊。舍路李氏教宗公所。選出今年度職員。主席秀偉。副永存。中文書記子銘。副振光。西文書記天恩。副永福。財政世等。副世案。交際世倫。副世點。核數世運。副世衡。評議長仁義。出席中華代表振光。

紐約婦女帽飾
已漸趨遠東化

紐約。合衆國際社電。遠東裝束已經能影响此間婦女春季之帽飾。婦女之帽。已改為如遠東「苦力」所戴之帽一樣。且遮去面之大部份者亦有。

該等帽式。有清裝者。亦有羅羅裝者云。

美科學基金會
撥款舍路大學

美國舍路訊。美國國家科學基金會。已撥款六萬八千元予舍路大學。以為該校今年夏季訓練中學校數理化課程教師之經費。

此舉目的。為改善教師之師資問題。使教師能引起學生對科學感覺有興趣云。

司公隆昌 CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
本公司為讀者愛業。特聘老練名師精製各式燒鹵。火鴨。燒鷄。金豬。又燒。鹽鴨。鹵味。鴨片。五花鹽肉。白油腸。并增設雜貨部。以利便外埠僑胞採購。舉凡國口生鮮台時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

TV VT
ONDOY & BROS
TV & RADIO SERVICE
Antenna, Alteration, Installation, & Repair
359½ Powell St.
Vancouver 4. B. C.
本兄弟專後修理傳眞機收音機裝天線等價錢相宜服務快捷不論大小工作一律歡迎　安居兄弟啓
電話 MU 1-9616
對面海 YU 7-1554
夜 MU 4-9994

譯繙及撰繕
中西書信　文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

△片市阻珠民治黨
民國四十八年職員表

正主任委員　周炎剛　副主任黃炳寬
執行委員　黃清　周克　黃炳寬　曾傳學　周金洪　周炎剛
正中文書記　周克　副　黃國材
正西文書記　周福田　副　周金洪
正監察　駱沾　副　林有
正財政　黃清　副　曾添煖
名譽顧問　徐發起
宣傳　周文述　周炳治　周超群　吳克香
文教　周新田　周國初
福利　周金洪　周國林　林晃培　麥乾
組織　方初　許忠　馬詔　林章
調查　周降瑞　周活源　伍華
生產　周任禎　何福章　馬葛
事務員　馮彤
核數員　周文述　曾添煖
駐頓埠路埠幹事　徐發起　陳顯銘
駐頓埠路埠幹事　陳顯瑞　趙德勝
駐潘士力埠幹事　駱珍　駱錫培
駐火聖穆埠幹事　駱炎滋
駐貝利市埠幹事　林兆春
評議員全體職員　周棠

津津有味譚六集全到
南來香港八年詩七毫。秦漢名人故事六毫。紅拂傳奇一元。司馬相如九毫。章台柳九毫。貴妃新傳九毫。王昭君一元二。洛神一元二。妖女一元。千將莫邪八毫。白山黑水綠林英雄傳上下集共一元二。龍圖傳上中下共一元二。青鋒八女俠每冊五毫。神洲劍侶第一集五毫。歷代名人軼事二輯每輯一元。山城之夢九毫。太太與丈夫四毫五。獨身者的喜劇七毫。電影叢書。小說叢書。每本二毫六本一元。名醫陳存仁著津津有味譚六集全部二元二五。文壇良友。每四毫。幸福。人間。每三毫五。亞洲。中外。東西。國際。南國。藍皮書。每三毫。銀河。東風。人生漫談。家庭生活。每二毫五。今日世界。春秋。論語。人間世。小說精華。每二毫。
溫哥華西路館　增羣圖書店　電話 MU 四六六三七
374 Powell St. Vancouver 4. B. C.

晴市黨埠
李北傍園
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
本園土產
時價批發
特別計平
老身大冬瓜
靚紹菜

晴市
JACK WONG
P. O. Box 396
ARMSTRONG, B.C.
本園出產瓜菜
靚白大肉召菜
老身大小冬瓜
靚大條蘿白
遠近顧客一律歡迎
所有寄費　買者自理

李家驤園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone 3342
Vernon, B. C.
老身上海冬瓜
靚潘蘿白
上等兆菜
批發零沽　特別計平
所有寄費　買者自理

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遠日華公証人
遠曙
代理實業貿易
為孫理各種文件
梨仔街由正門入可
電話 MU.1-6513

全家搭汎美航機飛香港新經濟
票價一家三口可節省$896!

搭汎美航空公司飛機，全家赴遠東旅行來回，可節省巨額費用，其辦法如下：家長付規定票價，妻子及十二歲至廿六歲之子女僅付單程票價，二歲至十二歲之兒童付單程半票，搭乘有雷達設備之"超級七機"或"汎美又層巨型飛剪機"悉憑選擇，

此種家庭票價，對頭等總統號機或經濟座位虹號機，均可適用，例如自西岸至香港來回，一家三口（丈夫、妻子、及一個小孩）來回搭乘經濟座位，僅需 $2.128. 即節省 $896.

汎美航機使飛行更加舒適，且備有中國飯菜，火奴魯魯、東京、或馬尼拉、可自由選擇停留，

美國註冊商標　依照政府核准
詳情請向華埠各旅行社或由電話接合
汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

百老滙旅店
Broadway HOTEL
附設服務部
招待貴賓歸途各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事關親
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
華商經營大本營
歡迎華僑人參一宗
電話 MU1-3445
每日每房起價二元

明達
承接木工油漆
專做時代化美術家俱傢俬
價錢公道
MU1-7753

曹統新藥行
C. T SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12. Cal., U.S.A.
▲補腎固精丸
腎虛不足虛勞遺
▲鹿茸耳聾丸
腎虛腰酸耳聾鳴
▲牛黃消核丸
專治暴怒核連丟
▲男子七疝丸
小腹疝氣陰囊腫
▲消積解毒丸
補身積毒經驗者
四兩庄六元
服此藥者證明除根
四兩庄八元
服此藥者證明除根
四兩庄六元
續服此丸痼見功
四兩庄六元
服此丸後免受勞碌
救急
南洋酷暑入埠覺小便頻數多腫刺水不能反出
腰間飲水無去路無金蓮唇幸書板新用下痛上腹法
舌苔上蒼斷危機痛如硬如砂灰黑絕黑真幸何如
Bellone Tai 曹統 14 Ord St. L. A. Cal.

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　MU4-1377
此舖位在大街商業區每年可收租銀三千九百三十元費用甚小取價三萬二千元先交現欵一半餘充銀期有意買業者請來吳國華辦事處問林昌接洽或由電話詢問自然詳細講明
△新舖三間出賣
△附設實業傳宇按揭
△本處常有星宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General　Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理　老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯腰及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins)　每瓶四元五毛
補腎及壯腰丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號奏丸每瓶壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Toland's Kidney Tonic)
每瓶壹元二毫五及貳元五毫
藥單本心配合　洗素林及顯相
纏爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼
兼較眼鏡
專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W
MU 1-8829

加拿大 泰興有限公司 美國
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

（最近到步）

鮮蓼蒜　沙田柚　紅芋仔　桹芋仔　桹芋頭　鮮蓮藕　大沙葛　鮮百合　鮮南薑　佛手葉　沙坪葛　黃花同　大紅魚　黃花片

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
火燭燕梳等險汽車意外
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

加拿大 李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359　電話 26539
弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

鄭少榮
專業裱花紙油色
離跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU3-9717

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E Vancouver, B.C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8853
粗·細·燒麵 中西餐館用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎案辦

長篇武俠小說

劍氣珠光

王度廬著

第十回

月夜刀光閃門戰劍客
秋風騎影閱里覓奸徒

壹陸捌

所以衙門裡問不出來口供。又是在邱廣超的面上。當日就把他放了。爲此事。我倒很對不起邱廣超！」孫正禮也紅了紅臉。咬着厚嘴唇。發了半天怔。忽然他一拍桌子說：「別的人倒許冤枉。可是花槍馮隆那小子。一定與此案有關。那譚家兄弟若是回來。那就算心中無愧。若是不回來那就是他作完的案跑了！」德嘯峯說：「老弟你先別急。現在雖然不敢斷定他們幾人是否負有嫌疑。可總算是一條線索。內外城衙門裏的官人。今天我也都見過了。都是現在正認眞緝兇辦案。咱們且鎭定兩天。同時再到別處去打探打探。不久眞像自可明白。咱們既不是官人。又不是苦主。有些事情咱們無法去問。反正那楊小姑娘咱們得幫幫她。把她的姊姊找回來！」孫正禮依然生着氣說：「這樣的事我瞧不下去！若是私仇還沒什麼話說。若是江湖人幹的。那我孫正禮非得找他拚命不可。我不能容江湖上有這樣壞蛋！」德嘯峯道：「慢慢說。儘咱們的力量去辦。我這裏的人都不中用。頂好你叫你們標店的夥計出去探聽探聽。他們都在街面上熟？」孫正禮說：「他們都知道這件事。我早就叫他們打聽去了。」當下二人又談了一會。孫正禮便告辭走了。騎馬踏着月光。回到泰興標店。便喝咐夥計在外再替他打探。那劉起雲老標頭却又勸阻孫正禮。不要叫他因爲管這件閒事。得罪江湖朋友。但孫正禮一腔的怒氣。他那裏肯聽。到了次日。上午就有夥計來報告他。說是不但那花槍馮隆沒有回來。連冒寶崑全都逃走不知縱影了。又曾聽人說。冒寶崑花槍馮隆都曾跟譚家兄弟商量過什麼秘密的事情。並且有人看見他們出過永定門。孫正禮一聽。氣得他大罵冒寶崑。說：「我叫那小子騙了！我非把他抓回來不可！」當時孫正禮就騎上馬。到牛角胡同冒寶崑家裏去問。還是那個女人出來。說是冒寶崑昨天就走了。我們也不知道他是上那兒去了。孫正禮在門前又吵鬧了半天。也沒把冒寶崑罵出來。他只得氣忿忿地。上馬出永定門。又往楊家去了。才到楊家的籬障外。就聽裏面鐵鈸亂響。有誦經的聲音。孫正禮下馬。將馬匹拴在柳樹上。

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人 佐治麥吾 謹啓

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦 外洋各埠 土太人參 野山珍參 陳藤珍參 北高麗參 石柱蓬參 吉林半參 琿春庶尾 北庶羊俗 各省藥材 珠子茶片 黑柱宝耳 著名 雜參三鞭大補各式 陳皮蜜餞 大補各
香港永樂東街一百二十七號

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962
一不吝巨資重修 務求盡善盡美 力促設備美化 本店位近華區 交通便利 侍應週到 華貴幽靜 一流風格 ふるくに己

振興麵包公司商標
GB
96
或
96
號符之包麵好是均
頭舖汝到送鮮新日日

◎吳氏花鋪
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠 啓

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃
McGavin's Milk Loaf WHITE BREAD

廣濟堂中西藥行 加拿大 雲高華
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4. B. C
◎林仕宜 專醫
跌打外科
（發明神效）
膏必止藥水，每罐一元，此水善能治一切膏病，癬，癤，鹹粒，水濕，脚趾縫爛，尤爲特效一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

KWONG SUK CO. 國光髮廠公司 VANCOUVER
電話 MU3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳頭飾及水松名貴宮燈家具森杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各樣小衫線仔番 酒吧館用衣褲仔 女衫廚衣廚褲圍 身袋布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毯 厚大量貢獻

麵大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號　電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

埠雲 西打片菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839
麵食點心 精製
美味西菜 歡迎
僑界士女
移玉光顧

HOTEL SUN AH 雲島 喚
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新豆旅社 華區邊中 出入利便 房舍通爽 床褥潔淨 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 國語光顧 格外歡迎
司理 黎法明 黎壯 啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
637 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

Lux Theatre 院戲斯樂
即日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映該諧時事畫片

◎香新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽冷熱氣溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來住便捷請光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E Tel.MU 1-0035
Vancouver, B. C
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

加拿大 金利源興記 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E VANCOUVER 4 B.C.
PHONE - MA. 9743
即到
金清芳水仙花
晒生荔枝乾
薑糖沙田柚
◁新話電▷
MU. 5-9743

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙　長壽及普通唱片包羅萬有

★香港幸運唱片公司出品粵語唱片
專售及經理各種家庭電具各國名

電影名劇 李少芸編撰 舞台名劇 梁山人編撰 電影名劇 潘一帆編撰
鴛鴦淚 三天涯 張醒非 崔妙芝 何文煥 李香琴 合唱 小甘羅
苦鳳鶯憐 三 林家聲 張 洗劍龍 余蕙芬 新梁醒波 何燕燕 李紅棉 合唱
新白金龍 三 張 吳君麗 麥秋儂 袁立祥 合唱 張 梅欣 新親少鳳
（電影皇帝）張瑛

★三十三轉音樂唱片
㈠漢宮秋月㈡孔雀開屏㈢蝴蝶曲㈣醉月㈤柳底鶯㈥出谷黃鶯　一張
㈦落葉風聲㈧凱旋㈨狂歌㈩盼郎歸㈪懷舊㈫三寶佛㈬風一張
㈭連環扣㈮柳搖金㈯鑼達飛黃㈰到春雷㈱楊翠喜㈲月影寒梅　一張
本行近由香港辦到大幫麗聲錄音唱帶。此等爲麗的呼聲錄自舞台劇，播音劇，電影，名家歌唱，話劇，時代曲等。由各名伶名星何非凡，新馬仔，芳艷芬，任劍輝，白雪仙等主唱。式式俱備。錄音清晰。取材新穎。保證貴客滿意。每卷七元半。每卷九元半者則附歌詞。

玉女凡心　上下卷
消潘安大鬧鳳凰樓　上下卷
黃飛虎反五關　上下卷
鳳閣燈前碎玉簪　上下卷
凡夫碧侶兩情深　上下卷
洛神　上下卷
萬惡淫爲首　上下卷
風箏誤　上下卷
一代名花花濺淚　上下卷
新梨花罪子　上下卷
昭君出塞　上下卷
三年一哭二郎擔　上下卷
海角孤臣血淚花　上下卷
程大嫂　上下卷
蚧仔夜祭蚧美人　上下卷
四喜臨門　上下卷
重見月團圓　上下卷
醋娥傳　上下卷
★時代曲
唐伯虎点秋香　上下卷
富貴牡丹花　上下卷
錯把銀燈照玉郎　上下卷
月宮尋寶盒　上下卷
琵琶記　上下卷
跨鳳乘龍　上下卷
西廂記　上下卷
荆軻刺秦皇　上下卷
仙女牧羊　上下卷

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▼
馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
目錄印備函索即奉　精工裝
廠影相機錄音機與電眞機　程工爐水熱氣煤火電種各裝

葉求錦　Dr. K. G. Yip　536 Main St.　Phone: Off. MU. 1-1716　" Res. HE. 3-3103
龔邦耀　Dr. E. B. Gung　193 E. Hastings　Phone: Off. MU. 1-8610　" Res. EM. 7017
趙社鴻　Dr. F. S. Chu　16 E. Hastings　Phone: Off. MU. 3-2053　" Res. WA. 2-8211
陳繼堯　Dr. G. H. Chan　628 Main St.　Phone: Off. MU. 4-2824
梁甦魂　Dr. S. W. Leung　426 Main St.　Phone Off. MU. 4-4934　" Res. CH. 7744
黃永源　Dr. W. Y. Wong　221 Main St.　Phone: Off. MU. 1-4709　" Res. CE. 8338
陳因　Dr. Theo. Y. Chang　193 E. Hastings St.　Phone: Off. MU. 5-7516　" Res. KE. 7784-L
周亮英　Dr. L. Ying Chou　1541 West Broadway　Phone: Off. CE. 0911　" Res. CH. 8626
黃文雄　Dr. Jock Wong　193 E. Hastings St.　Phone: Off. MU. 3-5230　" HE 4-7741
徐鐸權　Dr. Dodd Q. Chu　Suite 4, S. Burnaby　4695 Kngsway　Phone: Off. HE. 3-0545　Res. HE. 3-6783
蔣黃文英　Dr. M. H. Chung　Phone: Off. EM. 2618　Suite 2, 224 E. Broadway　Res. KE. 9776
李達宸　Dr. D. S. Lee　193 E. Hastings St.　Phone: Off. MU. 1-7059　Suite 101
吳順才　Dr. Chye S. Goh　Phone: Off. MU. 5-6302　501 Main St.　Suite 5

堅利 辦到祖國『幸福及英雄牌』水筆 奇氏 生髮水總代理
幸福水筆每支六元半，英雄水筆每支六元，美觀而耐用，★民族公仔，爲十一種祖國賀冬年咭：織錦咭，景咭每張一角半，每個由五元半起，★各種祖國賀冬年咭：織錦咭，景咭每張一角半，每張二角二，光面彩色風
堅利二周年紀念書籍大減價 計七折 由十二月五日起至本月三十一日止
光頭男女請注意！華埠分銷處：片打東街一五四號中國公司，跑路街三七四號增羣益書局
如果你脫髮不止，頭垢太多，頭癢不可忍請購用奇氏生髮水及生髮露兩種必需合共銀五元，說明書在內，★你有皮膚濕毒嗎？請立刻購奇氏止癢膏大盒二元細盒一元，効力神速
目錄照折，本公司備有大批科學技術醫學書籍，另有中西廚書及各種文學著作未盡登載，★各種人民唱片，國語會話片，目錄印備函問即奉，除了書以外凡顧客買一元以上者贈送簡化文字書一冊，
堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B. C.
MU. 3-3933

漢聲

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

北。樓。隨。筆

老秀才趣事

王北山

前幾月去年候一位七十多歲的前輩先生，此翁雖然是秀才，但我問他那一年入秀才的，他記不清楚了，他只記得府試是知府李士彬，學台是文治而已。自己在那一年入學都記不清楚，在科舉過來人是很少見的。

某先生談他鄉中考秀才故事。他說，有某君看榜，見自己榜上有名，高興到了不得，飛奔回家報喜：一邊走一邊大呼「入了！入了！」一個不小心，把路邊的一担食物的担子踢翻了。那小販追着他，拉着他的衣袖，要他賠償。他急嚷：「我入了！入了！」小販道：「你入你的事，與我何干？入你娘的不要臉的蠢貨！」

又有一人平時有「論畫」之稱，入闈考秀才，領了卷後，他就去尿缸小便，那個卷是最要緊之物，他忽應該好好地拿着才是。就是因爲太過看得重，小便時，生怕牽着弄髒了，就用下巴來挾着紙卷，開手解褲小便。小便將完，忽然打一冷震，渾身痛泰，妙不可言，一看，那個卷已掉落尿缸了，只得出場，留待下一科再考了，這是「論畫」之過。

有學台喜歡生僻的文字「快短明」，大抵文卷越快越好，篇幅越短越妙，而最要取其明白軒爽，有一次，江蘇省學政出「山梁雌雉」一題，某考生一卷只寫十六字云：「春秋絕筆，西狩獲麟：鄉黨終篇山梁雌雉。」學台拔爲第一。這種文章，若類今日美國盛行的「文摘」也。

史蔑夫談奇

英美最大的一姓

明德。

據一般人統計，在英國姓史蔑夫的有八十萬人，在英國有一百五十萬，史蔑夫這一家族發展得眞快，某教授估計，英國每星期出生於這一家族的共有三十個嬰兒，有人更作有趣的估計說，倫敦電話號碼中史蔑夫姓的家庭電話號碼，若首尾銜接列下去，可列成十里長的一行。

美國一個鋼鐵百萬鉅富愛士拉史蔑夫，對己姓大爲誇耀，說千百年之後，英國的每一個人一定以此爲姓。

史蔑夫無異是英國最流行的一個姓氏，但是布朗，鍾士，威廉等也是英國的姓氏，跟着就算是羅濱漢的這一個家族。

以前一個名叫格蘭史蔑夫的人在學校裏讀書時，他的教師講述故事，常以占士史蔑夫爲故事人物，正如我們廣東以張三李四爲故事人物一樣，格蘭大爲不樂，在一九四二年，他成立了一個全國聯會，進行不准以史蔑夫姓爲故事人物的運動，到了現在，該會還存着，會員很多，自然完全姓史蔑夫的。

史蔑夫族人值得誇耀的，是他們族中出過很多有名的人。最近在美國的一次大宴會中，來賓不期而遇的，史蔑夫姓共有一千人，連侍者廚師也是這姓。

前功盡廢

丈夫下班回家，進門時太太欣然對他說：「打仔，你看！我已經把沙發椅的破洞補好了」！

丈夫拍拍太太的肩膊說：「打仔，你眞能幹！你補得天衣無縫，我簡直看不出那是補過的呀」

就在那時，那對夫婦的一寶貝兒子，他放學回來，一進門便大聲叫嚷道：「媽呀！我今天上午上學時，把貪睡的小貓放入沙發椅的洞裏，現在應該還給出來吃晚飯了！」

（仁）

偷竊僞幣。是否有罪
牛脹車胎。打要官司

兩方都認爲不對的事，聯合起來却可成爲眞理，不信麼？且聽這個故事，一個駕單車的男子把單車送到修理店前，說車胎漏氣了，請店主泵氣，店主連忙泵脹車胎，工作完畢後，便伸手收修理費五仙。那駕單車的大喊說：「怎麼，你的空氣竟也收費嗎？」

店主說：「不錯，這並非平常空氣呀！它是壓縮空氣，要化錢的！」

「好吧，」那男子咆哮着：「我不買了，趕快把你的壓縮氣筒出我的車胎。」店主呆了一呆，又俯身放出胎內的氣。「且慢」，那男子說：「我的車胎本來是半脹，不要放掉一分我原有的空氣！」

剛巧這時，洩的一聲，車胎內所有的氣洩了，不久兩人在法庭相見，互相指控要求賠償。店主說：「我純管的東西，當然要收費啦！」而那駕車的又說：「我車胎原有的空氣，現在全沒有了，不要賠償怎公平呢？」

法官承認兩方都有理，每人罰了一個斗零，作爲賠償。

又舉另一個例，芝加哥一男子被控行駛僞幣，他辯稱自己本不知這紙幣是假的，法官要求證明，被告：「這張銀紙我偷來的，自然不知它是僞幣啦！」法官見他說得有趣，便把行駛僞幣一罪取消，另控以偷竊罪名。被告不慌不忙的說：「不錯，它是我偷來的，但是僞幣並無合法價值，只是一張廢紙，難道偷一張廢紙也有罪嗎？」法官大讚此人聰明，宣判無罪釋放。

美國單車法庭

單車的失事，每年達數萬宗，死亡率亦大，達一千宗，青年人最愛騎單車，並且，往往不守交通規則，在行人道上走，達兩來往人身上！令人防不勝防，所以有些美國州長，主張單車要登記領車牌，和汽車同一待遇。嚴格管理，出事的青年人，一律拘控，十六歲以上的，當成年人審判，十六歲以下，在兒童法庭來審問。

兒童每好作單車表演，雙手不扶車舵，最易出事，夜晚亦不開燈，在街上氣鬼，故此，美國有些市場，已特設單車專道，專門處理單車的案件，希能減少單車失事，保存年青一代的生命，也保存行人的安全呢！

林世榮自徒揚威星加坡

高 僧

林世榮弟子中，以武名聲著者，爲數至衆，但能以所學，威震僑居，揚威異域者，則有宋少坡其人，宋爲粵之潮連鄉人，幼而嗜武，及身營商於本港，值林師來港設館，乃得拜投門下，由於林師之循循善誘，而宋亦能苦心孤詣，勤於練習，學乃大成，復得林師以鐵線拳，及跌打醫學爲之授，學益精進，武術習術，益臻精妙。

學成之後，值不景氣襲港，生意冷淡，宋所業停頓，乃離港再渡星洲，在柔佛屬思林蘭埠，與昌號任洋服裝廠之職，但於國術，時刻銘未忘懷，每於工餘之暇。即行練習拳標，刻苦自勵，風雨無聞，以是其武名漸爲人所知，然其性謙和，故未以技炫人也。

一日，忽有不速之客，到昌號訪宋，宋視彼年約三十，身軀健碩，狀類武人，但素不相識。問其到訪之由，其人操并不純熟之福建口音，問宋是否精於拳技，願以一較，且着宋向其先攻，宋以在衆目共睹之下，頗難下台，不得不與一較也！

於是，如彼所言，先以黑虎偷心拳，向其心胸進擊，其人手法亦極靈敏，即以揚手托蹄，欲擒宋之肋部，宋視其來勢如此之兇，不能不避走，以免迫蹄向其反擊，但其人力大，重中而不信，宋繼以八分力道迎向其進擊，彼遂不及避，爲宋擊中，仆於單車架旁，勉強掙扎而起。抱頭竄去，後始悉其爲日本浪人。自經此後，宋之武技，遂爲當地人士所認識，而岩株巴轄四之廣肇會館，亦知其能，禮聘爲該會體育部國術教授，就任數年，授於門下爲弟子者甚衆，以迄於今，該埠之能技者，多出於宋之門下也。

時有江湖賣藝者，自稱爲陳鏡，年約四十，到埠之後，頗自誇，後有友伍發者，介紹彼與宋相認識，於閒談之際，彼自云其武技乃得自一道士所傳，經十六年時間，走遍大江南北，未逢敵手，到喜抵設人，但謂某人技劣，某人技鈍。不堪一擊，後更抵評宋之所學，謂其所演，毫不足實用！

宋聞此人複述之後，心中暗念，彼知此荒謬，能不與較，殊難在此立足矣，不若約彼一較，以審所學，於是伍發代達其言，約彼比武，應知彼無答應，但到期竟爽約不至。宋爲之無可如何，一日，寓家路窄，兩人遂中相值，宋斥其爽約，陳反唇相譏，由口角而動武，陳一擊不中，宋遂拳差擊，奈爲其搶去，宋立刻就橋穿其橋手。陳亦轉馬則走，以牛角進反攻，宋即以右手接其橋，左手用鎖喉向其頭砍去，陳遂岩架不及，被擊中頸部，陳自知不敵，抱頭狼狽而逃。

宋至是，名譽益隆，於其地充任教授有年，至日軍南侵，星州失守，宋始退休。戰後，乃於岩株巴轄開設跌打醫館，整理舊業，倘能復益不鮮，宋於習林更能其樂云。

詩賀紐約省長洛基花鰣三世就職

美國盧觀蔡

爲富能仁賢善政 匡時經濟在海貧
丁茲紐省勝條日 我慶公來然萬民

奉和盧觀蔡詞長前題 步原韻

雲埠許參生

學優後代政能仁 撒蟹焚爰爲撲貧
留愛甘棠青史頌 使君善績福黎民

詩答林牧師佐然世伯賢伉儷香港來鴻并序

許參生

林牧師賢伉儷於去年秋間回港與子孫相會。樂敘天倫。我曾爲詩賀行。昨其由港來鴻報告居港安適與近況。天氣溫和佳景宜人。愛人以德之心。現於字里行間。即約於今夏柔新公司處女航新輪回加宣揚聖道。頤養天年。祝其一帆風順。重到加境。握手言歡。重逢可待矣。

品德謙謙賢牧師 爲僑爲國每欽遲
往蘭延秀岩冬世 萱草忘憂可風施
行樂看江增逸趣 傳教加境久奔馳
歸來歲綵兒孫會 鶴福彭年足耀時

附註第三句寄林公子者學成名於世。第四句有林牧師夫人施佩萱女士之名字。萱草忘憂是林公子之孝道也。

美盛金舖
十足金業首飾各敷大小鐘錶
各款 眼鏡 整修 鐘錶
Mee Shing
414 Columbia Ave. MU3-2601
Vancouver, B. C.

London Drug Store
Main and Union.
Vancouver. B.C.
MU1-3847 鐘材藥各種 宜相錢價 街寶天夾街

精神及魄力是汝所應得
Bass Vitaminerals
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利 每盒百粒五元

OWL DRUG CO
澳路藥材舖
轉有華人店員在喜市定街與西瑪街服務支店在喜市定街與西瑪街
Un Ivlumnie Capsules
六合一能他命補丸 卷元七毛五
R & G French Soap
法國香皂 三件沽壹元五毛

(滿)(地)(可)(銀)(行)
爲汝貴重物之安穩
每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩
在避火的鐵庫之箱人保險箱你可放你之貯蓄票契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞
你之箱人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉
"MY BANK" TO 2 MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

電話改換新號
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.

雪士蘭長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 4-0535
VANCOUVER 4, B. C.

天生堂
加拿大 雲哥華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

育器興奮丸
人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，與人襲己，有愚無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動興不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，
羊眼券一只五元三只拾元
育鹿丸一打五元一瓶
消痔丸一料五元一瓶
花卵丸一料五元一毛
消經丸一料拾元一瓶
往氣丸一料五元一毛
馬經丹一料五元一瓶
發育機 每架拾五元
頭癮水一瓶貳元一瓶
強陽露一瓶三元一毛
久戰露一瓶二元一毛
愚情素一打八元一瓶
五蛇膏壹元貳元一毛
代替人 三拾一瓶

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。錶仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
憑此告白來即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押總賣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
去頭
明蝦
本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
精製大帮
白油腸 鴨腎腸
大臘鴨 鴨下庄
臘鴨餅 鴨卵包
頂級五花臘肉
發行零沽 一律歡迎
五香鹵鹽
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

香港大學畢業
利達煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone MU5-5366 5783
代銷
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MU3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師饒易牙。
大議衆小酌。電話可應答。
男女齊聽呀。番來幫襯吓。

伊頓公司

THE T. EATON Co. LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
T. W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文憑用品
發售鄉友光顧惠歡迎
SMITH DAVIDSON & LEGGY LTD
VANCOUVER VICTORIA B. C.
敬勿地址用紙公司

敬專鏡配眼驗
周愛權
B.B.
精較各種時眼鏡
鏡腳鏡之裂破整修
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO JINN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味烹飪
地方雅潔 招呼妥當
大餐小酌 隨時應命
歡迎光顧 幾外歡迎

△世界新聞▽

港移民局對澳門客入口
將加強管制

澳門消息。澳門身份證客往港入口加印後。對于携帶小童入口者。加印後並附註携帶小童若干名。規定出口時携帶出口報銷。否則下次由澳門往港時。不得復帶小童入口。除非身份證附註說有多個小童。而初次携往港時未滿額。仍可帶入。否則一經携帶滿額。即不准再帶入。除非已經携帶。出口報銷。此項辦法。初步已使携帶「蛇仔」往港圖利之蛇齧「瓜直」也。但航業界則認爲港例對澳門客將有加強管制。必要時可能採取平衡客額措。施

對三大臣辭職事
日政府暫緩決定

東京中央社電。日本自由民主黨幹事長川島正次郎昨日宣稱：政府當局對于三位內閣大臣的辭職。將暫緩決定。直到「新的會計年度預算草擬完成」後爲止。

他宣稱：同時反對份子業已同意協同對預算草案作最後之擬定。

他說：儘管目前黨內存有爭執。然政府當局和自由領袖們仍將竭力于本年年終以前達成預算草案的編擬。

日首相岸信介于廿八日曾與其僚屬作長久之討論。以求獲一致消除執政黨內部爭執之途徑。

【未完】

着起袈裟事更多

和尚向齋姑討取欠薪
兩人竟打作一團

香港訊。和尚亦要搵錢。佛門弟子。四相中財相未空。并到和尚與齋姑大打出手。事後同纏至警署理論。出家人以慈悲爲本。低眉菩薩。亦因嗔。怒。貪。痴。化作怒目金剛。妄動無名之火。眞是不着袈裟嫌多事。着起袈裟事更多矣。

緣沙田有間靜×齋堂。主持人爲容×姑。用歲。中山人。未「修行」前。曾當女傭十五年。積資不少。該齋堂興建時。容曾捐出萬餘元。並以年華老去。在上址「帶髮修行」。清磬紅魚。梵經解寂。歷安無異。數年前。該齋堂主持之人圓寂。齋姑尼姑。公推容×繼爲主持人。該庵亦有功德法事做。請一和尚榮×。四十一歲。台山人。榮×担任行堂工作。主家到請法事時。俱由榮×接洽。每月薪金二百元。另外。主家打賞之「利是」不在內。每月食大齋一次。菩薩亦講命運。同是三寶佛。大禪院之和尚。有如命剛不壞身。鐘鼓經聲不絕。小廟堂則因少光顧者。入息無多。榮×以棲庵主持已久欠薪三月。乃另謀出處。近日找得附近一家佛堂。訂安薪金二百五十元。每旬食大齋一次。榮已答允前往。昨午請主持人容×找欠薪。兩人由口角而動武。打作一團。事後纏上警署理論。

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
各種醇香衛生飲料
各名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品
滿門同福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清毒丹，新舊惡症合用 每罐大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩膠膏 每打八元 每張八毛 目錄印備 函索即寄
代售處：雲埠 富利 城埠 福安樂
加拿大溫哥華 周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆
長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
116 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B.C., CANADA
日昇
公司 公司 限公司 限公司 有限公司 有限公司 業資業 銀投資
總經理 周育生

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借款

投資部
㈠貴客欲投資者
勿失好機會有
穩當抵押品保
證利息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查問當樂爲解
答
㈡本部爲北美華
人首創之股票
貿易所買賣股
票歡迎光顧或
詢問

實業燕梳部
常有生意樓宇
房屋出賣及代
理各種燕梳

WING WING CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曾 四〇八二一

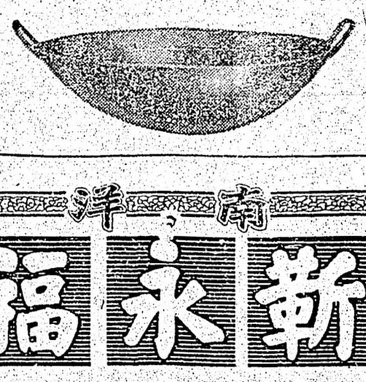
華新書局 最近新書
英漢及解析辭典（語文）望樹人四元七五
英語學習手冊（語文） 方樂天編 八毛
英漢漢英翻譯手冊（語文）方樂天編 一元
唐詩宋詞選（英漢對照） 黃雯編 一元
繪圖唐詩三百首（詩詞） 五毛
泰西五千軼事英漢對照何一介一元四五
弄假成眞（古典小說）酌元亭主人三毛五
三國演義 （金聖嘆批）羅貫中著 五元
三國演義（廣智版）羅貫中著四元七五
三國演義（普及版）羅貫中著 一元二五
西遊記（廣智版）吳承恩著 三元七五
西遊記（普及版）吳承恩著 二元
今古奇觀（廣智版）抱甕老人選 六元四
今古奇觀（普及版）抱甕老人選 八毛五
天才倫以諒（民間故事）禮叔著一元二五
新月（小說）徐克著 一元
乾杯（小說）二冊夏易著 一元二五
解語花（小說）馮玉奇著 四毫五
蹤形客（小說）智侶著 七毛
烟波（小說）碧侶著 一元
勒索奇案（偵探）杜寧著 五毫
從地獄裏來的客人（偵探） 小平 九毛
怎樣戀愛（修養）金錫華著 五毛
培養幸福的生活（修養）黎育民 五毛
給青年的十二封信（修養）朱光潛七毛五
傷寒論著三種（醫藥）方有執等 三元四
中國點心（第二集）陳榮著 一元
南北名菜烹製法（烹飪） 七毛五
鏡頭和快門（攝影）威克非著 五毛五
看圖學象棋（文娛）屠景明著 二毛
皇后時代歌選（音樂） 九毛
美術字作法（美術）倪南山編 七毛五
新圖案字（美術）倪南山編 五毛五
百體英文字（美術）二冊 倪南山編一元
劍胆琴心錄 廿八冊 石冲著 七元
塞外飛騎 九冊 毛聊生著 二元二五
雲峯游俠英雄傳六冊梁羽生著 一元五
嶺海英雄 四冊 避秦樓主 一元六
双雄喋血（續嶺海英雄） 八冊 二元
旁門崆峒劍 二冊 蹄風著 八毫
西毒歐陽鋒 六冊 金庸著 一元五
太湖英豪傳 八冊 金庸著 二元
射鵰英雄新傳 十冊 金庸著 二元五
圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區
喜士定束 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

The Royal Bank Of Canada
支行位于鋪街夾富市定街
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

Sunbeam
新美



華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
花旗加厚鋼鑊
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
本行專辦各國馳名製造歐利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀，偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有合歐鐵碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」

中醫師 惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢驗合格中醫生
曾寓亞力山大街四一弍號
電話 MU4-9657 夜 MU4-7317

明伯關
東街打片號三〇一
電話 MU. 3-1724 住宅 HA. 2910L
承接裝修 做木油漆 泥水工程 及貼花紙 快捷妥當 價錢光顧 無任歡迎

一百多年歷史 著名老字號
陳太吉老酒庄著名舊酒
陳太吉酒香又香 陳太吉酒濃又濃 陳太吉酒最香濃
絕無上頭 保不涸喉
歸圓杞菊酒 養生至補酒 北芪南棗酒 崙頭橙花酒
大紅袍酒 鷄脚南棗酒 白香花酒 舊肉冰燒酒
西藏菩提酒 原庄白糯酒 嶺南香荔酒 頂舊三蒸酒
半楓荷藥酒 虎骨木瓜酒
加拿大雲高華中和行公司總代理
CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4. B. C.

南洋
新永福
椰樹牌 驅風油
主治 風濕骨痛 手痛脚痛 頭痛肚痛 腰骨刺痛 小兒驚風 山嵐障氣
內鎮分三 痛止面當
王之油深 富之母者
特製行銷世界之新 發明者均為大學士
現代德華日新
中和行公司

華埠 溫高 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
新到
槐枝干 糯米枝
原子膠織手袋茗茶
糖薑蜜薑 大沙田柚
冬節禮品 合時水貨
樣樣齊備

新發明 奇異純水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生頂瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癬 口舌損傷 筋骨疼痛 腰背脊痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

域埠岡州支部交代訊

域埠訊。岡州支部於昨元旦日下午三時。舉行新舊職員交代典禮。各會員紛紛踴躍到會。由區孫錦任贊禮員。一齊集。二升炮。三請衆起立。向國旗岡州支部。福慶堂區額行三鞠躬禮。四連任主席李業森。宣佈開會理由。及報告一年經過事略。五請名譽會長劉和樂先生就位。六請正副會長李業森。李昌發就位。七請財政李奕唐報告連支數目。八書記張永光報告來往文件。九黃享報告核算數目無誤。十請連任主席李業森舉行授印禮。各科交代請安。十一請名譽會長劉和樂連任主席李業森。李昌發先生。發揮新歡。十二請會長發給新職員委任證書。十三各會員演講者。有蔡富森。李穗。廖儀崇。湯全好。張永光。全榮和。余均和。余中調。蔡鶴可。梁壽春。李華鍾等。她勵團結。努力發展會務。每次講畢掌聲如雷。十四由副會長李昌發答謝。十五請成十六茶會。

老僑李發仙逝歸土

域訊。本埠老華僑李發。字聖欽。新會羅溪村人。旅居本埠逾五十年。向在玻璃屋工作。近以年老。在家頤養。上月廿七日突覺心痛。入聖約瑟醫院治理。不幸藥石無靈。至廿八日晚八時去世。享壽七十四歲。昨三日下午三時。假本埠仙市殯儀館。舉行喪禮。由周如貞牧師。主持儀式。僑單肅穆。親友前來致祭者頗衆。禮畢。由李炳任。李海。鄺周。李東海。馬炳煥。李紹勳扶柩登車。安葬於餐路屋墓場云。

水電力之產生

卑詩省第二位

奧太瓦。加拿大社電。安貝由省及古墨省。爲加拿大水電力最發達之地區。在一九五八年內。共產水電達二百五十萬匹馬力。卑詩省躍居第二位。共產生之馬力。比一九五四年多五十萬匹。此爲加拿大北部事務及國家資源部報告此事云。

英女皇將訪加

奧太瓦。加拿大社電。今年夏季英女皇伉儷。將來加拿大觀光。行程如何。將於十日內。由當局報告云。

中國洪門民治黨駐加國總支部通告

第十三屆報字第二號

爲通告事。本總支部定期元月九日(即星期五日)下午八時。召開執監及職員會議。因有要事。故宜待商。希各部職員。依時到會。共策進行。是爲至要。此告。

中國洪門民治黨駐加國總支部
主委王華進
秘書簡建平
中華民國四十八年元月八日

○雜貨糖菓店出賣

一九五五號西子街，架生用具齊備，取價三千八百元，另点貨，與後列治商

Rossler & Dawson Agency Ltd.
3129 Arbutus. BA. 6188

○雙重屋兩間出賣

首次出賣。兩間相隔牆。樓上樓下双重屋。兩個五房間。一個三房間。與六房間。一律自有門戶出入。取價一萬五千元。一半現款。故蘭威羅。半個部洛內有巴士線兩條。兼商業區。取價僅屬資本。電話 YU 7-4287

○永久耐用嘜

烹飪器具

"WEAR EVER" 珍不用水質烹飪器具。大小刀類。久已聽名。修理與指点用法。不收分文。或欲購買。請電話或致函詢問。立即應命。

Hector Gould, 103 E. 11th Ave.
Burnaby 3, B.C. LA. 1-0365

○好生意餐館出賣

域埠富香餐館。位於唐人街。地点適中。向來生意興旺。今因人力缺乏。願將全部生意出賣。如有意經營餐館者。勿失良機。請速到本店面議。

域多利埠富香餐館啓
Foo Hong Chop Suey
561 Fisgard St., Victoria, B. C.

○顯汝區餐館出賣

Henry's Grill, Haney, B. C. 取價一萬元，或現款九千元連貨物，可以立即接管經營，如意者與店主直接洽商，

○八房間住宅出賣

全部土庫。種固種菜。位於六五五號哥都華街東。取價一萬零五百元。有銀期。電話：Bert Darlington. HA. 7541L
Richards, Akroyd & Gill, CH. 3125

○宜僱頭等住家廚

必須有介紹書參考，家內有家人六名，包住宿，工金與環境均好，立即僱用，電話 CH 5623 洽商，

△雲埠鐵城崇義總會

民國四十八年第四十五屆職員表

主席　王華進
董事　黃少波　雷根　梁少如
　　李錫林　方直民　林瑞和
　　馬善允　鄒子章　張金培
　　梁源翰　楊仲鳴　林子秀
正書記　余君寶　雷家達
正財政　雷灼生　王彩河
正監督　林達安　梁金玉
正交際　雷紹箕　鍾惠聲
慈善科長　楊永順
科員　吳國枝　伍毅　簡建平
核數　湯官鄧　王章清
調查　雷文就　高基元
幹事　鄒子昇　方樹英　鄒官强
　　黃均和　麥金　黃同滙
庶務科長　麥業

△崇義實業部

民國四十八年第四十九屆職員表

部長　梁少如
副部長　林瑞和
書記　李錫林　余君寶
財政　馬善允　雷灼生
交際　雷紹箕　鍾惠聲

○樓宇出賣

近唐人街，兩層樓，樓上招文樓下舖，住客自備煖氣，每年入息二千幾銀，價銀一萬四千五，七千五銀現銀，餘充銀期，(問鄭景福)

○咖啡濕出賣

位於商業區，短長期，架櫃齊備，有許幾個座位，好生意，該西人業主因人力不足，急賣，價銀三千元銀，八百元現銀，餘供銀期。(問鄭景福)

○旅館出賣

三十二個房，每個房都有冷熱水設置，傢俬齊全，全係長住客，年租有此，價銀七千五百元，(問吳西昇)

○柏文出賣

繁盛商業區，三層樓，樓上招文樓下舖，每年乾淨入息近七千銀，價銀六萬元，可充銀期，(問吳西昇)

○住屋出賣

(一)六個房兩層樓，另外有個房於土庫，有車房，近巴士站，價銀九千八，可充銀期，
(二)樓上樓下各三個房，有土庫，是乾淨全新，價銀九千五，可充銀期，

聯絡　廖若仙事務所
後雜下列各項
(一)申請護照
(二)入籍移民手續
(三)申請養老金
(四)填報入息稅

美民實業貿易有限公司
電話：總局 五三九號
本公司改拓新電話號數 MU. 5-9621
純閩 EX. 1925

通告

民衆注意

△關於職業介紹所收取費用

失業保險委員會，關於職業介紹所，收取費用，新法例於一九五九年元月四日施行。根據新法例，凡私家開設職業介紹所，除介紹後列職業之外而收取費用，乃屬非法動作。

介紹工人做後列工作而收取費用則非爲不合法。如看管小孩，登記或實地有經驗看護士女，體育家，演奏者，說教者，或以技藝娛人等職業，與其他商業，業務經失業保險委員會所指明職業等。

凡私家設立職業介紹所，如向僱主收取費用，則屬爲合法。

此新法例關於職業介紹所對於工人權利與義務辦法詳情，可向各處國家職業事務所領取。

失業保險委員會特啟

UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION

△卡城民治黨職員表

總理　張春積
書記　馬若夢　馬奕棠　馬思聰
監督　黃深　黃棠
外交　勞達　李廷俊
財政　黃開福　丘就
核數　龔利　馬思聰
庶務　李奕偉　黃添德
董事　袁其　黃安　林三合
　　鄧桂儒　黎家振　余球
　　雷法暖　林舉溢　林達達

○徐洛然謝啓

啓者弟昨前月忽染急症當時束手無策幸得李華館與李惠全二君立即車入週比李醫院即請名醫施打醫生到院救治打針不久無事但須留院一二星期但李君父子對弟如此關懷幫忙一切弟銘感五內但在院期間叨蒙民治黨達權總社禺山公所樂園全人等以及男女親朋戚友世誼等時到院慰問惠贈鮮花香烟菓品等物弟拜領之餘萬二分感謝現已痊愈出院回寓休養未克一一登門道謝殊深抱歉謹登數言以表謝忱　并祝
各位僱主

△卡城達權社職員表

社長　余鴻惠　黃開强
議長　周我家　鄧桂儒
書記　馬思聰　龔利
監督　黃達棠　黃寶深　黃炳祥
外交　李廷俊　勞宣文　朱國良
財政　丘就　黃開福
核數　馬奕富　龔楚山
稽收　馬振倫　余和達

△卡城民治黨達權社

實業部職員表

部長　張春積　朱國良
書記　馬若夢　馬奕棠　馬思聰
監督　黃棠　勞達　李廷俊
外交　黃開福　丘就
財政　龔利　馬思聰
核數　李奕偉　黃添德
庶務　袁其　黃安　林三合
董事　鄧桂儒　黎家振　余球
　　雷法暖　林舉溢　林達達

◎穩寧民治黨鳴謝

一九五八年經費

民治雜粮五十元　周石姆合家廿元
李汝良夫婦　冠香餐館　每十元
李汝良四元　余德儀　呂全　陳笑植
司徒百慶　關歡　吳業詞　每五元
周仁佳　阮强　徐發起　伍于彩
李苑廷　黃漢　每三元　馬榮順
周方　呂强福　趙槐　馬堯　李達來
何合　伍勤利　伍桂桐　黃益　劉維
馬榮順　馬雪堅　羅積　梁文惠
每二元五　李奉深　雷宜顯　馬維潤
冠百慶　李兆權　潘揚汝　胡若源
每二元　劉孟良　劉謙　鍾成就
每一元五

◎穩寧達權支社

紀念鳴謝

啓者本支社於去年十一月廿日舉行紀念第十三週年紀念慶典荷蒙各埠黨社各商號及叔父昆仲厚賜賀儀祝詞生花等本社全人拜領之餘感謝殊深謹此鳴謝

穩寧達權社全人敬啓

惠賜殘后　恕不稱呼

穩寧黨部　雄碌黨社　每十元　域埠
總社　雲城達權　柯京黨部　卡城黨社
當近黨社　蘭頓黨部　黑城黨社
都城達權　滿城黨社　西雅碌達權
林亞叔汝黨社　金城黨社　列城黨社
大漢公報　以上每五元祝詞　雲埠黨部
三元祝詞　中國洪門民治黨駐加總支部
域埠黨部　吶吹黨社　以上祝詞
李吳碧容李常緒李其偉李鎮李達來十五元　羅華俊合家十二元　伍富合家
華利廠　民治黨公司拾　達權公司拾
冠香酒家　每十元　李發良　李汝良夫婦
黃樹森　陳球　趙槐　呂敖　馬康
陳根源　黃倬合家　黃添　鍾愛合家
李奉深　鍾　吳應芳　黃兆强
黃福秀　李家聽合家　李兆權夫婦
潘球　陳惠光合家　黃鶴鳴　胡炳良
夫婦　勝利餐館　梁敬　蘇節　李奕祥
伍學贊　段琛　雷宜顯　梁煥　黃德
林舉沾　羅和　周仁佳　關祥　馬巴鏗
呂全合家　鍾華龍　馬榮順　胡樂
羅積　黃漢　吳榮瑞合家　以上每五元
劉孔順　劉孔琛　每四元　吳洽美姆
伍桂桐　鍾成就　每三元　梁文惠
二元五　雷宜顯鮮花二盆

穩寧達權社鳴謝經費

一九五八年由元月一號起至十一月卅一號止

羅華俊合家十元　伍富夫婦　段琛
李容根　呂全合家　吳洽美合家　趙槐
冠香餐館　余儀　陳培植　鍾銳合家
胡良夫婦　關仲寬　司徒百慶　楊興
吳業詞　黃福秀　每五元　馬世政四元
五　段琛　劉孔琛　麥保　李鎮　阮强
張祺　徐發起　陳球　陳培植　余儀
每三元　呂仲韶　黃兆强　伍學贊
李常緒　李其偉　馬堯　何合　黃益
伍勤利　伍桂桐　馬榮順　司徒維
每二元五　黃平　黃偉夫婦　李汝良

民國四十八年

卡城民治黨職員表

常務委員　張春積　朱國良
義行委員　張春積　朱國良　余鴻惠
　　黃開福　鄧桂儒　馬奕棠
　　黃寶深　黃開强　周我家
　　黃開强　龔利　丘就
候補執行委員　陳健民　龔利
監察委員　黃桂棠　黃深　林三合
　　陳健民　張林胃
候補監委　黃炳祥　朱能彭　龔利
監察書記　黃國藩
書記　馬若夢　馬奕棠　馬思聰
外交　李廷俊　勞宣文　陳新文
財政　朱國良　黃國藩
女教　黃開福　丘就
　　余鴻惠　馬若夢　黃潔賢
慈善　馬劍云　潘潔芳
　　黃開强　張炳達　李廷俊
　　鄧林　黃明信
賓傳　黃炳祥　陳健民　黃少凡
　　龔安　梁達文
調查　林舉溢　余文雄　黃祥
　　鄧林　李炳華
組織　余鴻中　黃偉鴻　陳林
　　許俊儒　黃開源
核數　馬奕富　龔楚山
稽收　馬振倫　余和達

△卡城達權社職員表

社長　余鴻惠　黃開强
議長　周我家　鄧桂儒
書記　馬思聰　龔利
監督　黃達棠　黃寶深　黃炳祥
外交　李廷俊　勞宣文　朱國良
財政　丘就　黃開福
核數　馬奕富　龔楚山
稽收　馬振倫　余和達

◎都城達權支社鳴謝

啓者本支社于去年十一月十六日舉行成立第三十二週年與喬遷第六週年紀念慶典荷蒙　各僑團各埠洪門黨社叔父昆仲惠賜賀金祝詞生菓等隆情厚義本社同人等感領之餘銘感五中謹登數言藉申謝悃

都城達權社支部同人敬啓

惠賜芳名　恕不稱呼

余鴻利廿元　呂達六元　黃兆華　周均
林多　雷發　呂壬　謝基　甄瑞琪
李偉植　鄧國良　廖榮　伍歡
華南實號　羅壽山　黃昂達　湯樹棠
吳兆偉　黃德堅　呂戊　陳定水
合心餐號　梁鎮　蘭頓黨部　錦碌黨社
雲埠達權　域埠達權總社　金城黨社
黑城黨社　亞崙黨社　黑近黨社
多城林西河堂　雷揚碌黨社　柯京黨部
卡城黨社　多城民治黨　滿城黨社
林亞叔汝黨社　大漢公報　以上每賀金
五元
雷達電　李來增　每四元　譚明
許樂安　李海雲　呂兆祐　呂就榮
李炳鏡　李炳衛　呂鴻生　方富貴
曾歡　吳榮芳　鍾國强　李徐
鄧屋　余偉仁　余玉麟　伍等
余才　許昌程　甄開鏡　呂壬子
林福寧　李炳東　多城振洪聲劇社
多城洪門體育會　雲埠民治黨　每三元
林德彰　林炳歡　陳少基　黎崇偉
伍芳　呂仍　梁旺　張汝漢
李仕邦　鄧忠儒　關聽元　林如炳
周才　李璧　張亘書　鄧桂
林理　葉倫　司徒尚球　胡華杰
司徒輝　馬本善　張炳彰　關德民
阮芳　劉希玉　李偉卿　鄧厚强
司徒有祝　吳孝祥　林普夏　吳賢
黃鴻儀　林和　每二元　李炳長
張培達　麥受業　每一元五
余錫流送生菓乙箱
吶吹黨社　林亞叔汝黨社　點城黨社
金城黨社　黑近黨社　雲埠民治黨總支部
域埠達權總社　雲埠黨社　錦碌黨社
蘭頓黨部　多城林西河堂　柯京黨部
卡城黨社　穩寧黨社　多城振洪聲
滿城黨社　多城黨部　大漢公報　以上
各祝詞乙通

▲茲將一九五八年度經費列下

陳福如十元　湯樹棠八元
黃德堅　司徒尚球　麥祺　阮芳
余樹桐　薛忠　謝基　黃舉
何喜　曾傳培　甄基祥　伍等
羅壽山　黃鴻　每五元
甄兆歡　雷勝　每四元
司徒成　黃兆華　張炳彰　呂拔明
李普榮　馬庇俊　李炳鏡　周鈞
鄺寶珠小姐　關聽元　甄開鏡　每三元
趙利　周鈞　呂鴻生　鄭煜
林炳歡　馮振各　鄭煜　呂達
鄧鏡良　劉希玉　呂榮　每二元
陳榮然二元五　黃寶葵一元

黃樹森　李奕祥　陳根源　李達來
黃福　陳球　雷宜顯　李吳碧容　黃平
勝利餐館　潘揚汝　楊興　陳惠光
鍾成就　每二元　劉謙　劉孟良
每一元五　呂敖　馬康　每一元

雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
雜貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

特電
又到台灣金像牌
五磅罐庄鮮嫩竹筍
又仝上五磅切絲竹筍
新造KIK牌超等絲苗米
大宗運到應市

雲埠 元豐有限公司 溫哥華
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

元豐公司
新電話號碼
由十二月三號起
MU. 3-6858
MU. 3-6859

請君利用本行為華僑服務各部之機關
繁大商務銀行廣告
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
CP-7

△代東

本支部訂定明年元月八日午后一時舉行第卅八週年紀念及喬遷五週年紀念慶典同日下午五時設筵歡讌 統請

民治黨總支部
達權總支社
賢洪門各團體叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

穩寧民治黨支部同人敬約
Chinese Freemasons 2800-33rd St., Vernon, B.C.

△梁瓊芳謝啓

弟因身體不適搭車往點問頓埠西醫院關理明禀點城民治黨遠權社手足親朋到院慰問尤以馬炳林馬衛宗二君時來慰問及贈香烟鮮菓如此高誼五內銘感現已出院復回尼城但臨行匆匆未遑向各位辭別深爲歉仄仰祈見諒爲盼 敬祝

各位健康

○牛新舊住屋出賣

初取現銀二千九百元。其餘每月充銀期。利息很輕。共有房十幾個。位於本埠東區。離唐人街十四分鐘巴士。近學校。商業區及巴士。附近有許多唐人住宅

電話 HA 6548L 3034 Graveley St., 洽商。

南平別墅紀念盛況

雲訊。本埠南平別墅。昨四日下午一時。舉行第卅一週年紀念典禮。是日天氣晴和。佳景宜人。代表。來賓。會員。踴躍參加。共聚一堂。男女老少。歡聲震耳。首由陳輝煌司儀。㈠齊集。㈡升炮。㈢請全體肅立。向國旗及南平別墅匾額。行三鞠躬禮。㈣請各墅員向代表來賓。行一鞠躬禮。請復坐。㈤請主席就位。㈥請主席宣佈開會旨趣。㈦代表來賓演講者。計有恩平總會館代表鄧厚秩。恩者會代表岑海。偉倫。叻吆代表馮瑞晃。沾尾利市代表鄧業材。黎近代表鄧遠琼。域埠代表鄧業朋。㈧墅員演講者。有岑國寶。岑兆英。鄧錦華。鄧文杰。鄧鶴溪等君。均祝墅務發展。并勉團結。做福國利民工作。每次演畢。掌聲雷動。㈨鄧厚沾答謝。㈩禮成。(十一)茶會。至五時半。假座西湖。陶陶酒家公宴。筵開四十席。陶陶酒家由梁彥材主席。宣佈宴會意旨。爲節省時間。未及請中西來賓演講。西湖酒家由岑國寶主席。宣佈宴會意義畢。即行出菜。兩酒家招待員鄧棟樑。鄧文杰。鄧偉森。岑連開。岑家倫。鄧欣悅。鄧奕高。並輪席獻酒。彬彬有禮。歡欣祝賀之聲。充盈耳鼓。融融洩洩之氣象。洋溢會場。爲空前之慶會云。

雲埠華僑公校 獻映國片預訊

雲訊。本埠華僑公立學校。定期於本月十日。十一日。在該校大禮堂。放映著名國片二套。全部歌唱。愛情。打鬥巨片「楊宗保。穆桂英大破天門陣」。及全部歌唱諧趣喜劇「彩鳳喜迎春」。楊宗保。穆桂英大破天門陣。係鄧碧雲。新馬仔。鄧碧影主演。彩鳳喜迎春。乃任劍輝。芳艷芬。鄧寄塵主演。此二片具全部歌唱。各有特色。令人百聽不厭。僑胞不可不看。開放映時間。現定本月十日(星期六)由下午七時至十一時。本月十一日(星期日)由下午式時至十一時。發票處在中華藥房。來去咖啡室。廣萬生。重慶酒家。遠東西殓館等云。

交通監督報告 前年失事情況

雲訊。雲埠交通安全會昨開會。警局交通監督波治意見。認爲行人多自己行路而送死。

壹九五七年時交通失事。使市府支出費用達五百萬元。或市民每人要支出十四元。幸此等不幸案情。已減少百分十八。搭客受傷者達百分之十而已。失事只增加百分之十二。汽車登記增加百分之八點四。一九五七年時計有廿八名行人斃命。六百七十八人受傷。比大前年增加百分之五點四。其中廿壹名爲年六十歲以上者。

禺山總所職員交代

雲訊。此間禺山總公所。於昨三日下午八時。聯同實業部及禺山昌後堂。舉行新舊職員交代典禮。該公所主席楊傑興。實業部長曹仲雅。及禺山昌後堂長宋良弼。均蒞聯連任首由余錦濤司儀。周國棟報告公所財政。劉煥堯報告實業部財政及陳福華報告昌後堂財政與各科報告畢。由監察委員楊細下「旁虫」及監督沈耀彬。將鈐印分別交與楊傑興曹仲雅。宋良弼等接收。隨由楊主席。曹部長。宋堂長等。先後發揮新歌。繼後演講者有劉煥堯。徐德燎等。鴻詞偉論。美不勝收。在熱烈掌聲中。禮成。隨即茶會云。

觀光團往遠東 兩人參加減價

雲訊。華昌公司總經理林保羅及林屏愛女士。組織之遠東觀光團。每人收費用一千七百九十五元。旅行期間共三十八天。如果一家有兩人一齊參加。第二位可減收二百元。即一千五百九十五元。該觀光團。由泛美民航公司主辦。同時亦要乘搭其他九家民航公司之飛機。因所觀光之地方頗多。雲埠省報購物欄記者保斯。曾著論介紹該觀團光之組織

民衆夜校復課

雲訊。民衆夜校。將於本星期復課。科目包括攝影術。日本語會話。駕車術等。分別在埠中各中學授課云。

行人夜間應該穿着白色衣服

雲訊。警方昨發表警告。主張行人於夜間。要穿白色之衣服。

日昨有許多人被車撞傷。其中有一名年八十七歲。他們均依例過街。

一名交通警察稱。每次失事。均傷及行人。各人均多穿着黑色衣服。一九五八年交通失事斃命者。雲埠有三十五人。其中十七名爲行人云。

救世軍做慈善

雲訊。救世軍教會之人士。在每年每一日。或每一小時中。均做工作。他們大公無私。工作不需要得到報酬。均是義務性者。

該組織所需之款項。大部份均由紅羽毛慈善聯合基金會所撥出者。該款項。均爲善款。一名未結婚而懷孕之婦女。在未生產她之私生子前。在得到救世軍當局之照顧。另有其他許多工作。均爲該救世軍組織當局所做者。

雲機場將改善

雲訊。雲埠市議會。現擬請兩名顧問。研究改善雲埠國際機場之各項問題。聞需款八千五百元。

當局已組織特別委員會。委員包括有機場總經理標英吉利及前任工程師查孫和力堅列等云。

美寶 女界美容院
九號 牌門東街定士喜
電話 MU. 3-6415
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意
全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣捲燙
內外各科 皮膚痛癢
包脫鷄眼 永無復發
風濕痔科 白髮轉黑
面部膚病 紅黑痣粒
黑即痂突 痛瘡血毒
謝開穩謹啓

CHINESE HERBS
Empire Hotel Room 26
401 Columbia St.,
Vancouver 4. B. C.

△代東

僖正月十八日「星期日」午后一時爲本總會館舉行第三十四週年紀念慶典謹具潔茗同日下午五時半設筵竹林園酒家歡讌 統請

岡州支部
岡州邑僑男女老少依時駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

雲埠 岡州總會館同人敬約
Kong Chow Ass.ciation
512 Carrall St., Vancouver 4. B.C.

砵亞板汝
△民治黨啓事

啓者。本分部是年新任文書主任曹燦文君。因事離埠。呈請辭職批准。現由李莊君繼任執行職務。嗣後關于黨務來往函件。請寫交主委鄭程萬。文書李莊收啓無悞。特此佈告。仰各週知。

砵亞板汝洪門民治黨啓

☯中國洪門民治黨 駐加總支部通告

第十三屆報字第一號

爲通告事。本總支部第十三屆職員。遵章於昨四日正式接任就職。由即日起。凡有關本總支部來往文件等。請寄交本總支部主任委員王華進。秘書上任簡建平三君接收。

右通告

全加各級黨部暨各洪門機關

中國洪門民治黨駐加總支部主委王華進
秘書簡建平

中華民國四十八年元月五日

△雲埠達權社通告

洪啓者。本社定於元月十日下午八時。舉行新任職員首次會議。并報告去年十二月份各部數目。希我全體職員暨男女社員依時出席共策進行是荷。此佈。

雲埠達權支社公啓

中華民國四十八年元月六日

片唱曲行流代時語粵及。劇粵。曲代時語國到辦新最行器私電家簡氏
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

還君明珠雙淚垂 芳艷芬 何非凡
蓮文龍
銀燭成灰淚未乾 白玉堂 呂紅
王彥章撐篙 何畧鴻 關婉芬
情醉嫂嬸嬰 妙生 翠霞
無端之發達 羅劍郎 鄭碧影
春燈羽扇恨 梁醒波 李慧
拗折鳳凰簫 芳艷芬 任劍輝
天涯獨唱
落花時節落花樓 任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青 江平 呂紅
銀燈照玉生 張蕙芳 瓊仙
王魁與桂英 徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂 余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救妹 妙生 許卿卿
高君保與劉金定 白玉堂 余麗珍
紅了櫻桃碎了心 任劍輝 白雪仙
桃花扇 芳艷芬 黃千歲
蠻女擂粧嫁玉郎 羅劍郎 羅麗娟
郎歸晚 新任劍輝 李慧
碧容探監 任劍輝 秦小梨
一彎明月伴寒衾 芳艷芬 何非凡
三審玉堂春 白玉堂 許卿卿
花染狀元紅 薛覺先 馮玉玲
何日君再來 白駒榮 胡美倫
以牙還牙 大傻 老丁
呂紅 唱

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片
目錄均印備函索即奉

★國語時代曲
林黛唱 艷陽天
我們一起歌唱
張露唱 戴安娜 甜甜蜜蜜
姚利唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花一
林翠 春風游龍
爲什麼不說話
馬敏儁俊唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 儷影双双
潘秀瓊唱 我是一只畫眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下蓮花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想三杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
娘惹峇峇
李麗華嚴俊 隔簾對唱
秋風起
張露唱 飲一杯 小木馬
李麗華 了却殘生在今朝
壽宴

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票 歡迎分期交款 兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，養老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202

簡而明林逸娟啓
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451
緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實四不二，取現款一萬元，
四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組栢文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇子東六街，大球地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，二間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，
大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意閒日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東喜士定街三三三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七紐新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有栢文十餘間，請垂詢便知詳情，